

TRGOVEC & VALENČAK

— odvjetničko društvo —

FINANCIJSKA AGENCIJA
Regionalni centar Osijek

Lorenza Jegera 1

31000 Osijek

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC OSIJEK

1

24-12-2018

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA 120-1118-06/96
UR. BROJ 0702-18-37

Zagreb, 19.12.2018.

Oznaka spisa: P/79/02/18 dop FINA prijava tražbine

Predmet: ITECO d.o.o. c/a Vedrana d.o.o.

Radi: isplate

Poštovani,

obraćamo Vam se u zastupanju našeg klijenta, trgovačkog društva ITECO d.o.o. sa sjedištem u Sloveniji, punomoć u prilogu, a u postupku predstečajne nagodbe koji se pred Trgovačkim sudom u Osijeku, Stalnom službom u Slavonskom Brodu, nad dužnikom, trgovačkim društvom Vedrana d.o.o. sa sjedištem u Ivandolu (OIB: 38676978005), vodi pod posl. br. St-1324/2018, te Vam ovime u prilogu dostavljamo prijavu tražbine naše stranke, na propisanom obrascu, s prilogima navedenima na istome.

Ujedno skrećemo pozornost da je tražbinu naše stranke priznao i dužnik.

S poštovanjem,

Domagoj Valenčak, odvjetnik

TRGOVEC & VALENČAK
odvjetničko društvo j.t.d. —
Domagoj Valenčak, odvjetnik | Miramarska 24, HR-10000 Zagreb

AR!!

TRGOVEC & VALENČAK

— odvjetničko društvo —

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Regionalni centar Osijek

Lorenza Jegera 1

31000 Osijek

Nadležni trgovački sud Osijek, Stalna služba u Slavonskom Brodu

Poslovni broj spisa St-1234/2018

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv ITECO d.o.o.

OIB SI 30474388

Adresa / sjedište

Slovenija, Preserje, Podpeč 8B

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv: VEDRANA d.o.o.

OIB 38676978005

Adresa / sjedište

Ivandol (Općina Brestovac), Ivandol 16a

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovorni odnos

Iznos dospjele tražbine 117.111,89 (kn) / 15.868,82 EUR (tečaj EUR/KN = 7,38 na dan sastava prijave tražbine)

Glavnica 117.111,89 (kn)

Kamate _____ (kn)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka _____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- Obavijest o dospjelim obavezama
- račun br. T-021-2018 od dana 23.05.2018. godine
- račun br. T-024-2018 od dana 18.06.2018. godine

TRGOVEC & VALENČAK

— odvjetničko društvo —

sve s prijevodom s engleskog na hrvatski jezik, sačinjenom po ovlaštenom sudskom tumaču za engleski jezik

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave _____

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo _____

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava _____

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo _____

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 19.12.2018.

Potpis vjerovnika

TRGOVEC & VALENČAK
— odvjetničko društvo j.t.d. —

Domagoj Valenčak, odvjetnik, Miramarska 24, HR-10000 Zagreb

Iteco d.o.o. zastupano po
punomoćniku, odvjetnik
Domagoj Valenčak

TRGOVEC & VALENČAK

— odvjetničko društvo —

PUNOMOĆ

kojom trgovačko društvo ITECO d.o.o. sa sjedištem u Sloveniji, Preserje, Podpeč 8b, porezni broj u Sloveniji: SI30474388, ovlašćuje da ga pravno zastupa (brani):

BORIS TRGOVEC, odvjetnik

DOMAGOJ VALENČAK, odvjetnik

TRGOVEC & VALENČAK

odvjetničko društvo j.t.d.

odvjetnik Domagoj Valenčak, odvjetnik | Miramarska 24, HR-10000 Zagreb

u predstečajnom postupku, koji se pred TRGOVAČKI SUD U OSIJEU, SIMUNOVIĆA S.C. BEOGRAD, a protiv
trgovačkog društva VEDRANA d. o. o. sa sjedištem u Novoj Gradiški, Grgura Ninskog 27, OIB:
38676978005, vodi pod posl. br. ST-1234/2018

radi: PRILAGUE TRAZBINE

Ovlašćujemo naprijed navedene odvjetnike, da nas zastupaju u svim našim pravnim poslovima pred sudovima i izvan suda, upravnim tijelima, arbitražama, kao i kod svih drugih državnih organa (tijela) i/ili pred kojom drugom fizičkom i/ili pravnom osobom te da radi zaštite i ostvarenja naših prava i na zakonu osnovanih interesa poduzimaju sve pravne radnje i upotrijebe sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnose tužbe, prijedloge i ostale podneske, te da za nas, ukoliko damo takav poseban nalog, primaju novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaju potvrde.

Ukoliko u pogledu nagrade i naknade troškova za rad odvjetnika ne postoji drugačiji pisani sporazum s odvjetnikom navedenim u ovoj punomoći, potpisom ove punomoći prihvaćamo primjenu Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika, važeće u vrijeme ispunjenje naloga iz ove punomoći.

Ova punomoć postaje važeća u mjestu i na dan kada istu potpiše i svojim žigom ovjeri jedan od ovlaštenih odvjetnika iz ove punomoći.

Za slučaj spora glede odvjetničke nagrade i/ili troškova i/ili drugog spora u svezi prava i obveza iz ove punomoći pristajemo na nadležnost stvarno nadležnog suda u Zagrebu.

U Zagrebu, dne 17.12.2018

M.P.

ITECO d.o.o.
Your global partner
Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA
Nik Žilbert, direktor, v.r.

VEDRANA D.O.O.
IVANDOL 16A

HR-34322 BRESTOVAC

Kraj PRESERJE
Datum 17.8.2018
Datum zapadlosti 17.8.2018
Konto 1210 - Kratkoročne terjatve do kupcev v tujini
Odgovorna oseba Vesna Vavtar
ID za DDV HR38676978005

Obvestilo o zapadlih obveznostih

Odprije postavke na dan 17.8.2018 - Odprte

Naše poslovne knjige kažejo na vašem kontu sledeče stanje v naše oziroma vaše dobro in ga sestavljajo sledeče odprte postavke:

Vezni dokument	Datum val.	Dokument	Datum dok.	Breme	Dobro	Saldo	Vakuta
001-2017	06.09.2017	001-2017	06.09.2017	0,00	6.600,00	6.600,00 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				0,00	6.600,00	6.600,00 K	
17-340-000012	09.09.2017	17-340-000012	09.09.2017	5.919,30	0,00	5.919,30 D	EUR
SKUPAJ vezni dokument				5.919,30	0,00	5.919,30 D	
18-340-000009	19.02.2018	18-340-000009	19.02.2018	15.032,25	0,00	15.032,25 D	EUR
	11.05.2018	18-340-000009	11.05.2018	0,00	14.400,00	14.400,00 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				15.032,25	14.400,00	632,25 D	
18-340-000021	23.05.2018	18-340-000021	23.05.2018	16.193,04	0,00	16.193,04 D	EUR
SKUPAJ vezni dokument				16.193,04	0,00	16.193,04 D	
18-340-000024	18.06.2018	18-340-000024	18.06.2018	-275,77	0,00	275,77 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				-275,77	0,00	275,77 K	
SKUPAJ vsa				36.868,82	21.000,00	15.868,82 D	

Pošiljatelj izpisa:

ITECO D.O.O.

Potrjujem soglasnost:

VEDRANA d.o.o.

Kraj in datum:

PODPEČ, 20.8.2018

Ivandol 16a, 34322 Brestovac kraj in datum:

Tel/fax: 034/242-024

20.08.2018

Opomba: Prikazanemu stanju oporekamo v celoti - delno za vrednost:

iz sledečih razlogov:

ITECO D.O.O.
Your global partner

Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA

ITECO D.O.O.
Your global partner
Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA

ITECO

Your global partner

Iteco d.o.o., Podpeč 8b, 1352 Preserje ---- Tel.: +386 31 566 379, Fax: +386 1 363 14 89
Mail: nik.zibert@iteco.si

VAT seller: SI30474388

Vedrana d.o.o.
Ivandol 16A,
34322 Brestovac,
Hrvatska

Credit note : T-024-2018

Date: 18.6.2018

VAT Buyer: HR38676978005


On the basis of our meeting dated 14.06.2018 (T-021-2018) we credit you as follows:

Nr.	Items of goods	No. of pieces	m3	EUR/pcs,m3	EUR
1	Birch plywood pannels 1250 x 2500 x 9 mm	18	0,506	545,00	275,77
Total		18			
				Total EUR	275,77

VAT not included - export to Republic of Croatia

Origin of goods: Russian Federation

Direktor: Nik Zibert


ITECO d.o.o.
Your global partner
Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA


ITECO d.o.o.
Your global partner
Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA

Podjetje je vpisano v sodni register RS pod matično številko 3773086

Identifikacijska številka za DDV: SI30474388

Transakcijski račun SKB d.d. 03160-1000837340

IBAN SI56 0316 0100 0837 340 /SWIFT SKBAS12X



Your global partner

Iteco d.o.o., Podpeč 8b, 1352 Preserje ---- Tel.: +386 31 566 379
Mail: nik.zibert@iteco.si

VAT seller: SI30474388

Buyer:

Vedrana d.o.o.
Ivandol 16A,
34322 Brestovac,
Hrvatska

Invoice: T-021-2018

Date: 23.5.2018

VAT Buyer: HR38676978005

Birch plywood pannels


Dimension	Quality	Quantity m2	Quantity m3	EUR/pcs,m3	EUR
1250 x 2500 x 9 mm	C/C	3300,00	29,712	545,00	16193,04
Total		3300,00	29,712		
Total EUR					16193,04

VAT not paid in accordance with 1. alignment, article 1, slovenian law on VAT

Payment: 20% at the time of the loading and 80% in 30 days after issuing the invoice
Prices on terms: DAP Nova Gradiška/Croatia
Truck number: AE 8638 1 / A 5490 E1
Weight: 21.984 kg
Pallets Nr.: 24
CMR Nr.:

Origin of goods: Russia

Direktor: Nik Žibert


Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA



Until total payment, the goods remain our property.

Podjetje je vpisano v sodni register RS pod matično številko 3773086

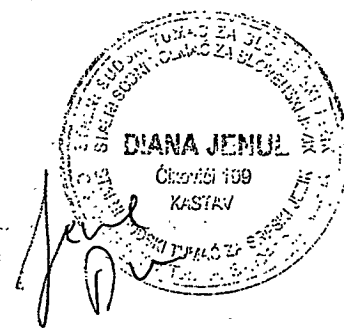
Identifikacijska številka za DDV: SI30474388

Transakcijski račun SKB d.d. 03160-1000837340

IBAN SI56 0316 0100 0837 340 /SWIFT SKBAS12X

Ovaj se prijevod sastoji od 2 stranice/ 2 lista
Broj Ov.: 1344/2018
Datum: 19.12.2018.

OVJERENI PRIJEVOD SA SLOVENSKOG JEZIKA



(nečitko)
PODPEČ 8B
1352 PRESERJE

VEDRANA D.O.O.	Mjesto	PRESERJE
IVANDOL 16A	Datum	17.08.2018.
HR-34322 BRESTOVAC	Datum dospijeca	17.08.2018
	Konto	1210 - Kratkoročne tražbine prema kupcima u inozemstvu
	Odgovorna osoba	Vesna Vavtar
	ID za PDV	HR38676978005

Obavijest o dospjelim obvezama

Otvorene stavke na dan 17.08.2018. – Otvorene

Naše poslovne knjige pokazuju na vašem kontu sljedeće stanje u našu odnosno vašu korist, a sastavljaju ga sljedeće otvorene stavke

Vezni dokument	Datum val.	Dokument	Datum dok.	Na teret	U korist	Saldo	Valuta
001-2017	06.09.2017.	001-2017	06.09.2017.	0,00	6.600,00	6.600,00 K	EUR
UKUPNO vezni dokument				0,00	6.600,00	6.600,00 K	
17-340-000012	09.09.2017.	17-340-000012	09.09.2017.	5.919,30	0,00	5.919,30 D	EUR
UKUPNO vezni dokument				5.919,30	0,00	5.919,30 D	
18-340-000009	19.02.2018.	18-340-000009	19.02.2018.	15.032,25	0,00	15.032,25 D	EUR
	11.05.2018.	18-340-000009	11.05.2018.	0,00	14.400,00	14.400,00 K	EUR
UKUPNO vezni dokument				15.032,25	14.400,00	632,25 D	
18-340-000021	23.05.2018.	18-340-000021	23.05.2018.	16.193,04	0,00	16.193,04 D	EUR
UKUPNO vezni dokument				16.193,04	0,00	16.193,04 D	
18-340-000024	18.06.2018.	18-340-000024	18.06.2018.	-275,77	0,00	275,77 K	EUR
UKUPNO vezni dokument				-275,77	0,00	275,77 K	
UKUPNO sve				36.868,82	21.000,00	15.868,82 D	

Pošiljatelj ispisa:
(rukom dopisano:) ITECO D.O.O.
Mjesto i datum:
(rukom dopisano:) PODPEČ, 20.08.2018.

(pečat: VEDRANA d.o.o.)
Ivandol 16a 34322 Brestova
Tel/fax: 034/242-024

Potvrđujem suglasnost:
(potpis nečitak)
Mjesto i datum:
(rukom dopisano:) 20.08.2018.

Napomena: Prikazano stanje poričemo u cijelosti – djelomično u vrijednosti: _____ iz sljedećih razloga:

(pečat: ITECO D.O.O.)
Podpeč 8b, 1353 Preserje
SLOVENIJA

Diana Jenul, stalni sudski tumač za slovenski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Rijeci o ponovnom imenovanju broj 4 Su-29/2018-6 od 5. ožujka 2018.g., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na slovenskom jeziku.

Broj: 1344/2018
Rijeka, 19.12.2018.



ITECO D.O.O.
PODPEČ 88
1352 PRESERJE

VEDRANA D.O.O.
IVANDOL 16A

HR-34322 BRESTOVAC

Kraj PRESERJE
Datum 17.8.2018
Datum zapadlosti 17.8.2018
Konto 1210 - Kratkoročne terjatve do kupcev v tujini
Odgovorna oseba Vesna Vavtar
ID za DDV HR38676978005

Obvestilo o zapadlih obveznostih

Odprije postavke na dan 17.8.2018 - Odprije

Naše poslovne knjige kažejo na vašem kontu sledeče stanje v naše oziroma vaše dobro in ga sestavljajo sledeče odprije postavke:

Vezni dokument	Datum val.	Dokument	Datum dok.	Izredno	Dobro	Saldo	Valuta
001-2017	06.09.2017	001-2017	06.09.2017	0,00	6.600,00	6.600,00 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				0,00	6.600,00	6.600,00 K	
17-340-000012	09.09.2017	17-340-000012	09.09.2017	5.919,30	0,00	5.919,30 D	EUR
SKUPAJ vezni dokument				5.919,30	0,00	5.919,30 D	
18-340-000009	19.02.2018	18-340-000009	19.02.2018	15.032,25	0,00	15.032,25 D	EUR
	11.05.2018	18-340-000009	11.05.2018	0,00	14.400,00	14.400,00 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				15.032,25	14.400,00	632,25 D	
18-340-000021	23.05.2018	18-340-000021	23.05.2018	16.193,04	0,00	16.193,04 D	EUR
SKUPAJ vezni dokument				16.193,04	0,00	16.193,04 D	
18-340-000024	18.06.2018	18-340-000024	18.06.2018	-275,77	0,00	275,77 K	EUR
SKUPAJ vezni dokument				-275,77	0,00	275,77 K	
SKUPAJ vse				36.868,82	21.000,00	15.868,82 D	

Pošiljatelj izpisa:

ITECO D.O.O.

Kraj in datum:

PODPEČ, 20.8.2018

Potrujem soglasnost:

VEDRANA d.o.o.

Ivandrova 16A 34322 Brestovac kraj in datum:

Tel: 034/242-024

20.8.2018

Opomba: Prikazanemu stanju oprekanje v celoti - delno za vrednost: _____ iz sledečih razlogov:

ITECO D.O.O.
Podpeč 88, 1352 Preserje
SLOVENIJA

Ovaj prijevod sastoji se od
stranica 1 / listova 3
Broj ovjere: 334 a – 2018
Datum: 19.12.2018.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Kvalit

(logo ITECO)

Vaš globalni partner

Iteco d.o.o., Podpeč 8b, 1352 Preserje — Tel: +386 31 566 379

Mail: nik.zibert@iteco.si

PDV broj prodavatelja: SI30474388

Kupac:

Vedrana d.o.o.
Ivandol 16 A
34322 Brestovac
Hrvatska

Račun broj: T-021-2018

Datum: 23.5.2018.

PDV broj kupca: HR 38676978005

Šperploče breza

Dimenzije	Kvaliteta	Količina m2	Količina m3	EUR/komad m3	EUR
1250 x 2500 x 9 mm	C/C	3300,00	29.712	545,00	16.193,04
Ukupno		3300,00	29.712		
Ukupno EUR					16.193,04

PDV nije plaćen u skladu s 1. usklađivanjem, članak 1 slovenskog Zakona o PDV-u.

Plaćanje: 20% pri utovaru robe i 80% unutar 30 dana nakon izdavanja računa
Incoterms: DAP Nova Gradiška / Hrvatska
Broj praćenja pošiljke: AE 8638 1 / A 5490 £1
Težina: 21.984 kg bruto
Broj paleta: 24
CMR broj:

Porijeklo robe: Rusija

Direktor: Nik Žibert
(pečat nečitak) (potpis nečitak)

Do ukupnog podmirenja iznosa, roba ostaje u našem vlasništvu.

(tekst na drugom stranom jeziku)

(pečat ITECO d.o.o.)
(potpis nečitak)

Ja, Lovorka Cesarec Ban, stalni sudski tumač za engleski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1483/18 od 10. prosinca 2018. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.



ITECO

Your global partner

Iteco d.o.o., Podpeč 8b, 1352 Preserje ---- Tel.: +386 31 566 379
Mail: nik.zibert@iteco.si

VAT seller: SI30474388

Buyer:

Vedrana d.o.o.
Ivandol 16A,
34322 Brestovac,
Hrvatska

Invoice: T-021-2018

Date: 23.5.2018

VAT Buyer: HR38676978005

Birch plywood pannels

Dimension	Quality	Quantity m2	Quantity m3	EUR/pcs,m3	EUR
1250 x 2500 x 9 mm	C/C	3300,00	29,712	545,00	16193,04
Total		3300,00	29,712		

Total EUR 16193,04

VAT not paid in accordance with 1. alignment, article 1, slovenian law on VAT

Payment: 20% at the time of the loading and 80% in 30 days after Issuing the Invoice

Prices on terms: DAP Nova Gradiška/Croatia

Truck number: AE 8638 1 / A 5490 E1

Weight: 21.984 kg

Pallets Nr.: 24

CMR Nr.:

Origin of goods: Russia

Direktor: Nik Žibert

ITECO d.o.o.
Your global partner
Podpeč 8b, 1352 Preserje
SLOVENIJA

Until total payment, the goods remain our property.

Podjetje je vpisano v sodni register RS pod matično številko 3773086

Identifikacijska številka za DDV: SI30474388

Transakcijski račun SKB d.d. 03160-1000837340

IBAN SI56 0316 0100 0837 340 /SWIFT SKBASIZX

Ovaj prijevod sastoji se od

stranica 1 / listova 3

Broj ovjere: 334 b – 2018

Datum: 19.12.2018.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Walt

(logo ITECO)

Vaš globalni partner

Iteco d.o.o., Podpeč 8b, 1352 Preserje — Tel: +386 31 566 379
Mail: nik.zibert@iteco.si

PDV broj prodavatelja: SI30474388

Kupac:

Vedrana d.o.o.
Ivandol 16 A
34322 Brestovac
Hrvatska

Knjižno odobrenje: T-024-2018

Datum: 18.6.2018.

PDV broj kupca: HR 38676978005

Na temelju našeg sastanka dana 14.6.2018. (T-021-2018) izdajemo odobrenje za sljedeće:

Broj	Opis robe	Broj komada	m3	EUR/komad	m3	EUR
1	Šperploče – breza 1250 x 2500 x 9 mm	18	0,506	545,00		275,77
Ukupno		18				
Ukupno EUR						275,77

PDV nije uključen – izvoz u Republiku Hrvatsku

Porijeklo robe: Ruska Federacija

Direktor: Nik Žibert
(pečat nečitak) (potpis nečitak)

(tekst na drugom stranom jeziku)

Ja, Lovorka Cesarec Ban, stalni sudski tumač za engleski jezik, ponovno imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1483/18 od 10. prosinca 2018. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.



ITECO

Your global partner

Iteco d.o.o., Podpeč 8b, 1352 Preserje ---- Tel.: +386 31 566 379, Fax: +386 1 363 14 89
Mail: nik.zibert@iteco.si

VAT seller: SI30474388

Vedrana d.o.o.

Imenik 16A,

34322 Brestovac,

Hrvatska

Credit note : T-024-2018

Date: 18.6.2018

VAT Buyer: HR38676978005

On the basis of our meeting dated 14.06.2018 (T-021-2018) we credit you as follows:

Nr.	Items of goods	No. of pieces	m3	EUR/pcs,m3	EUR
1	Birch plywood pannels 1250 x 2500 x 9 mm	18	0,506	545,00	275,77
Total		18			
				Total EUR	275,77

VAT not included - export to Republic of Croatia

Origin of goods:

Russian Federation

Direktor: Nik Zibert

ITECO d.o.o.

Podjetje je vpisano v sodni register Republike Slovenije
Identifikacijska številka za DDV: SI156031601000837343

Transakcijski račun SKB d.d. 33-59-300000000

IBAN SI56 0316 0100 0837 343 SWIFT SKBLCR33